

Категория рода в английском, татарском и русском языках: сопоставительный аспект

Гафиуллина К.Н.

Казанский филиал ФГБОУ ВО «Российский государственный университет правосудия»,
г. Казань, Российская Федерация

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3208-8778>, e-mail: gafiullina.kn@yandex.ru

Актуальность данного исследования обусловлена тем, что изучение языков в сопоставительном аспекте способствует выявлению общих и специфических черт языкового материала, описанию национальной картины мира, когнитивного мышления, лингвокультурных особенностей носителей языка, взаимодействию и взаимообогащению языков, решению лингвистических и лингводидактических задач, что входит в современную систему лингвистических исследований. Категория рода, являясь одной из наиболее сложных и универсальных грамматических характеристик, представляет собой предмет пристального внимания лингвистов. Важность её изучения обусловлена необходимостью более глубокого и всестороннего анализа грамматического и лексико-семантического потенциала этой категории в языках с различной структурой. В современной лингвистике исследования в этой области фокусируются на когнитивных, гендерных и функциональных аспектах категории рода. Данное исследование ставит своей целью рассмотреть категорию рода с точки зрения её грамматической и лексико-семантической реализации в разноструктурных английском, татарском и русском языках. В статье дается специфика репрезентации категории рода лексическими и грамматическими средствами языков, анализируются морфологические, семантические способы отношения существительных к грамматическому роду. В работе проведен сопоставительный анализ, определены общие и специфические черты указанной категории на основе исследуемых языков. Результаты проведенного анализа могут быть использованы в дальнейших лингвистических изысканиях, а также при обучении иностранному языку с опорой на родной и/или ранее изученный иностранный язык.

Ключевые слова: лингвистика, категория рода, английский язык, татарский язык, русский язык, мужской род, женский род, средний род.

Для цитаты: Гафиуллина К.Н. Категория рода в английском, татарском и русском языках: сопоставительный аспект [Электронный ресурс] // Язык и текст. 2024. Том 11. № 4. С. 5–14. DOI:10.17759/langt.2024110401

The Category of Gender in the English, Tatar and Russian Languages: A Comparative Aspect

Kadriya N. Gafiullina

The Kazan Branch of Russian State University of Justice, Kazan, Russia,

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3208-8778>, e-mail: gafiullina.kn@yandex.ru

The relevance of this study is conditioned by the fact that the study of languages in the comparative aspect contributes to the identification of common and specific features of linguistic material, the description of the national picture of the world, cognitive thinking, linguocultural features of native speakers, interaction and mutual enrichment of languages, the solution of linguistic and linguodidactic tasks, which is part of the modern system of linguistic research. The category of gender, being one of the most complex and universal grammatical characteristics, is a subject of close attention of linguists. The importance of its study is conditioned by the need for a deeper and more comprehensive analysis of the grammatical and lexical-semantic potential of this category in languages with different structures. In modern linguistics, research in this area focuses on cognitive, gender and functional aspects of the category of gender. This study aims to examine the category of gender from the point of view of its grammatical and lexical-semantic realization in differently structured English, Tatar and Russian languages. This paper considers the formation of gender category of some nouns, reflects the system of morphological, syntactic and lexical features of feminine, masculine and middle genders in the languages under consideration. The article gives the specificity of representation of this category by lexical and grammatical means of languages, analyses morphological and semantic ways of nouns' relation to grammatical gender. In the paper a comparative analysis is carried out, the general and specific features of this category are determined on the basis of the languages under study. The results of the analysis can be used in further linguistic research, as well as in teaching a foreign language with reference to the native and/or previously learnt foreign language.

Keywords: linguistics, category of gender, English, Tatar, Russian, masculine gender, feminine gender, common/neuter gender.

For citation: Gafiullina K.N. The Category of Gender in the English, Tatar and Russian Languages: A Comparative Aspect. *Yazyk i tekst = Language and Text*, 2024. Vol. 11, no. 4, pp. 5–14. DOI:10.17759/langt.2024110401 (In Russ.).

Лингвистические исследования в сопоставительном аспекте имеют целью выявление общих и различных черт в сравниваемых языках. Предназначение данной работы — обнаружить и дать описание лингвистических характеристик категории рода в английском, татарском и русском языках, используя комплексный, поэтапный подход, включающий, в частности, анализ определения понятия категории рода и ее эволюцию во времени, провести лингвистическое исследование, предусматривающее описание характеристики используемых для выражения категории рода языковых средств и провести сопоставительный анализ.

Процесс исследования проходил на основе описательного и сравнительно-сопоставительного методов.

Данное исследование представляет научную новизну в данной области лингвистики, поскольку впервые осуществляет сравнительный типологический анализ категории рода в таких генетически разнородных языках, как английский, русский и татарский.

Теоретическая важность данного исследования обусловлена оригинальностью избранной тематики: работа направлена на глубокий анализ общих черт и отличий категорий рода в сравниваемых языках.

Полученные в ходе исследования результаты обладают практической важностью и могут быть использованы для дальнейшего развития сопоставительной лингвистики, совершенствования теории и практики перевода, а также повышения эффективности обучения иностранным языкам.

В лингвистике род характеризуется как грамматическая категория, присущая разным частям речи (по В.А. Виноградову) с разделением на мужской, женский и средний род [7]. Обращение к анализу грамматической категории рода в разных языках даст возможность более глубоко проникнуть в особенности национально-культурных моделей мира, характерных для носителей сопоставляемых языков. Сравнительно-сопоставительный подход к исследованию помогает выявить различия и схожести в восприятии мужского и женского начал бытия, а также роль и значение среднего (нулевого) рода в языковой системе и менталитете народа. Следует отметить, что исследуемые в данной работе языки имеют значительные различия по типологической и генетической классификации. Из исследуемых индоевропейских языков английский язык принадлежит к западногерманской подгруппе германской ветви, русский — к восточнославянской группе славянской ветви. Татарский же — к тюркской ветви алтайской семьи языков, конкретнее к кипчакско-булгарской подгруппе кипчакской группы.

Изучению категории рода посвящены труды многих известных зарубежных и отечественных ученых, таких как С.Д. Канцнельсон, В.В. Виноградов, А.В. Миртов, А.А. Потеня, К. Бругман, Д. Вайс, Д. Гомбургер, В. Леманн, Э. Лайс, А. Мартине, О. Есперсен, В.В. Иоффе, Т. Кампанелла, Дж. Лайонз, А. Мейе и др. В последнее время в отечественном языкознании наблюдается рост интереса к лингвистической составляющей гендерных исследований [3, 8, 9, 10].

Предполагается, что степень сложности усвоения грамматического рода в различных языках может быть обусловлена сложностью их гендерных систем. В сопоставительном плане остаются дискуссионными некоторые вопросы, касающиеся категории рода. Логически обосновано отнесение одушевленных лиц женского пола к женскому роду и, соответственно, мужского — к мужскому. Однако нет разумных оснований для привязки других существительных к определенному роду. К тому же одно и то же существительное с тем же лексическим значением в различных языках может относиться к разным родам [4, с. 2].

В языках с развитой системой рода существуют правила, определяющие род существительных, хотя и присутствуют исключения из этих правил. Предполагается, что степень сложности усвоения грамматического рода в различных языках связана с их непростыми гендерными системами [26, с. 1].

Следует особо отметить, что грамматическая категория рода характеризуется существенным разнообразием как при межъязыковом сопоставлении, так и в рамках одного языка на различных стадиях его эволюции. Одни и те же объекты и явления могут быть охарактеризованы по-разному с точки зрения грамматического рода в зависимости от лингвистического контекста. Категория рода сформировалась в результате длительного и многофакторного развития грамматической системы языка. В этом процессе переплелись как внешние, внеязыковые факторы, так и внутренние, структурные изменения внутри самой системы [20, с. 25].

Принято различать следующие категории рода: общий род (Common Gender), мужской род (Masculine Gender), женский род (Feminine Gender) и средний род (Neuter Gender). В современных языках наблюдается разнообразие грамматических систем рода. Некоторые языки, такие как романские и иранские, используют двухродовую систему (мужской и женский род). Другие языки, в том числе славянские и немецкий, характеризуются трехродовой системой (мужской, женский и средний род). Существуют также языки с более сложными системами рода, например, четырехмерной системой, включающей мужской, женский, средний и общий роды. В скандинавских языках трехродовая система преобразовалась в двухмерную, в славянских трехродовая система, напротив, усложнилась, в индоевропейских языках трехклассная система является результатом преобразования древней двухродовой системы. Многие языки, например, тюркские, монгольские, финно-угорские не имеют категории рода.

Исследователи полагают, что следует различать грамматическую и семантическую категории рода. Грамматическая выполняет синтаксическую роль построения словосочетаний, логически не обосновывается, семантическая предполагает разделение на существительные, обозначающие живое существо (одушевленные) или объект (неодушевленные) [18, с. 256].

В настоящее время в лингвистике вопрос о том, можно ли утверждать, что грамматическая категория рода в современном английском языке все-таки присутствует, остается открытым для дискуссий [1]. Если одни исследователи полагают, что нельзя признать ее наличие из-за отсутствия в языке морфологических и синтаксических средств для ее выражения, другие, напротив, считают, что категория рода в английском языке существует, но не как грамматическая, а как семантическая. Мнение третьей группы исследователей заключается в том, что категория рода в английском языке сохранилась, но претерпела редукцию в ходе исторического развития и проявляется в таких явлениях, как замена существительного местоимением.

Как отмечает М.А. Колпакчи, в древнеанглийском языке существительные характеризовались категорией рода, которая была представлена тремя формами: мужской, женский и средний. Ученый приводит примеры таких слов, как «*mona*» (луна) и «*steorra*» (звезда) – мужского рода, «*bricg*» (мост) и «*tigol*» (кирпич) – женского рода, «*scip*» (корабль) и «*eage*» (глаз) — среднего рода [12]. Соответствие между грамматическим родом существительного и биологическим полом не являлось абсолютным. В качестве примера можно привести слова "wlf" (женщина) и "mægden" (девушка), в современном немецком языке относящихся к среднему роду, в древнеанглийском они также были словами среднего рода. В ходе исторического развития английского языка категория рода претерпела существенные изменения. С середины XVII века названия большинства животных, а также

неодушевлённых предметов стали считаться существительными среднего рода и обозначаться местоимением «it». Мужской род стал использоваться только для обозначения одушевлённых существительных — мужчин, а женский род — женщин. Таким образом, в современном английском языке грамматическая категория рода олицетворяет противопоставление мужского и женского начал. Определение рода существительного основывается на биологическом поле обозначаемого объекта.

Д.В. Кириллова исследует эволюцию грамматических категорий рода в древнеанглийском языке [11]. Автор приходит к выводу, что упрощение языкового взаимодействия привело к потере формальных признаков рода. Однако семантическая категория рода сохранилась и выражается через личные местоимения третьего лица "she", "he" и "it" [15, с. 187], которые функционируют как маркеры рода для этих существительных. Ю.В. Яровикова отмечает, что *«разрушение системы морфологических признаков основ существительных сопровождается процессом унификации надежных окончаний, дифференцирующих род, что впоследствии приводит к отмиранию грамматической категории рода»* [25, с. 79-88]. Разрушение словоизменения, приведшее к утрате родовых противопоставлений в английских именах, явилось следствием развития аналитизма в языке, превратив род в скрытую в анафорические местоимения третьего лица категорию. И.С. Рохмистров и Е.А. Золотухина полагают, что *«категория рода достаточно редуцирована, однако постепенно начинают устанавливаться параметры родовых универсалий»* [17, с. 149].

В современном английском языке определение грамматического рода слова осуществляется посредством как лексических, так и морфологических средств. Особенно это связано с расширением профессионального контингента — вовлечением женщин в определенные сферы профессиональной деятельности. В профессиональной сфере для обозначения гендерной принадлежности используются различные лингвистические маркеры, характерные для существительных женского рода. К ним относятся суффиксы -ess, -ette, -ine, добавляемые к основам слов мужского рода: steward (стюард) — stewardess (стюардесса), farmer (фермер) — farmarette (фермерша). Также часто встречается дублирование формы исходного мужского слова: man (мужчина) — woman (женщина), author (автор) — authoress (женщина-автор). Кроме того, для уточнения гендерной принадлежности используются дополнительные конструкции, например, woman doctor, she-doctor, woman police officer и др.

В последнее время в исследованиях, связанных с категорией рода, превалирует рассмотрение актуальной проблемы современной социолингвистики — образование и использование феминитивов и гендерно-нейтральных слов, обозначающих профессии: тенденции образования и использование феминитивов [5, 19], их формообразование [6] и формирование [22], грамматические проекции гендера, активизация феминитивов [21], адекватное их использование [14, 23].

Таким образом, в английском языке категория рода реализуется двумя способами:

1. Семантическая дифференциация — применение лексики в соответствии с её родовыми признаками, например, «man», «he» (мужской род); «woman», «she» (женский род); «house», «it» (средний род).

2) Морфологически — с помощью суффиксов, например, -ess, -ine, -ette.

В татарском языке, как и в других тюркских языках, нет грамматической категории рода, присущей большинству индоевропейских языков. Соответственно, нет и различия в

окончаниях, выражающих род. В частности, если в русском языке окончания определяют отношение к грамматическому роду, например, *красивый/красивая/красивое*, то в татарском языке для всех родов существует только один вариант этого слова для всех родов существительных русского языка — *матур*, также *пришел/пришла/пришло* — *килде*. Полагают, что в рамках прямых диалогических отношений, при которых различие мужчина-женщина очевидно, языковая дифференциация излишняя. Однако существуют другие, не морфологические приметы рода.

Субстантивные компоненты мужского и женского рода имеют антропологическую направленность значения [24, с. 3]. В татарском языке грамматический род обозначается при помощи специальных слов, которые присущи определённому роду. Различение по половому признаку у людей и животных выражается посредством гетеронимии. Корень слова несёт в себе значение пола при делении на два пола живых организмов: мужской (самцы) и женский (самки), например, *женщина (хатын)*, *мужчина (ир)*, *мама — (эни)*, *папа — (эти)*, *бабушка (эби)*, *дедушка (бабай)*, *петух (этэч)*, *курица (тавык)*, *телка (тана)*, *жеребец (айгыр)* и т.д.

В татарском языке, как и в русском, для обозначения лиц пользуются лексическими и семантическими единицами. Родственные отношения определяются с помощью таких слов как «хатын» (жена, женщина), «эни» (мама), «апа» (сестра, тётя) и другие. Однако татарский язык отличается тем, что в русском и английском языках при обращении к лицу используются личные имена, в татарском к имени принято добавлять родовой признак, например, *Алсу апа* (тетя Алсу), *Наил абый* (дядя Наил), *Минзифа эоби* (бабушка Минзифа), *Айнур бабай* (дедушка Айнур). Это объясняется культурологическими особенностями, присущими народу [16, с. 47]. Также в татарском языке личные имена заменяются сложными словами с атрибутивным отношением компонентов, например, *матур апа*, *букв. красивая тетя*, *алма апа — тетя яблоко* — обращение к тете, *дәу эни — старшая мама (бабушка)* — обращение к бабушке и др.

Синтаксическое обозначение пола осуществляется посредством словосочетаний, структура которых включает в себя существительное и определение. При этом определяющее слово несёт семантическую нагрузку, указывающую на половую принадлежность, например, *кыз бала* — ребенок женского пола, девочка; *ир бала* — ребенок мужского пола, мальчик.

В татарском языке категория общего рода отсутствует. Тем не менее, в нём имеются лексические единицы, по смысловому значению эквивалентные существительным общего рода в русском языке. К их числу относятся слова типа "саран" (жадина), "ачык авыз" (растяпа) и "аксөяк" (белоручка) и др.

В структурной организации русского языка категория рода существительных является важным компонентом, представляя собой многоаспектное и сложное явление. Известно, что русский язык обладает сформированной системой грамматических родов, характеризующих существительное, чего нельзя сказать об английском и татарском языках. Она предстает сложной и значимой системой языка. Дифференциация существительных по родам (мужской, женский, средний) является фундаментальным принципом русской грамматики (в некоторых классификациях выделяются существительные общего вида (*неряха, зубрила*), существительные, не имеющие родовых различий (*сливки, очки*), а также парные существительные, называющие предметы, состоящие из двух частей (*ножницы, брюки* и др.). В русском языке категория рода проявляется на различных уровнях: синтаксическом,

морфологическом, лексическом и словообразовательном [2, с. 35]. Исследователи выделяют четыре основных способа её выражения: морфологический, лексический, словообразовательный и синтаксический [13, с. 39].

Таким образом, как показывают сопоставительное исследование категории рода в английском, татарском и русском языках, в данной области имеются определенные расхождения и сходства, которые можно объяснить различием в образе мышления, культуре предшествующих поколений носителей исследуемых языков, что, в свою очередь, привело к разным отношениям к одним и тем же понятиям. Понятие категории рода уходит корнями в особенности древнего мифологического мышления носителей того или иного языка.

В русском языке система грамматического рода более обширна и дифференцирована по сравнению с английским и татарским языками. В английском языке признаки мужского и женского рода присущи лишь одушевлённым существительным.

Свойственная русскому языку категория рода отсутствует в английском и татарском языках. В этих языках пол выражается своими языковыми средствами. Исходя из типологического разнообразия исследуемых языков, можно отметить наличие специфических комплексов средств выражения родовых признаков. В русском языке преобладает семантико-синтетический тип, в то время как в татарском языке реализуется семантико-аналитический тип.

Литература

1. Айрапетян А.Г., Новикова Д.Д. Сопоставительная характеристика категории рода в русском и английском языках // Молодой ученый. 2016. № 7 (111). С. 1129-1132.
2. Балалыкина Э.А. Современный русский язык. Морфология. Часть 1: Имена. Наречия. Категория состояния. 2003. Казань: Изд-во Казан. ун-та. С. 35.
3. Бахаева Л.М. Грамматическая категория рода в английском языке на фоне гендерной проблематики // Известия Чеченского государственного университета. 2018. № 2. С. 89-93.
4. Бровина А.В. «Doing gender» в речевом поведении // Гуманитарный научный вестник. 2023. № 6. С. 1-5.
5. Брусенская Л.А. Грамматические параметры конфликтогенности: морфологические категории рода и числа // Известия Южного федерального университета. Филологические науки. 2021. Т. 25. № 3. С. 61-73.
6. Бурдина Е.А. Язык и общество в рамках категории рода: феминитивы в современной ортологии // Филологический аспект: международный научно-практический журнал. 2020. № 06 (62). 153 с.
7. Виноградов В.А. Род // Лингвистический энциклопедический словарь / главный редактор В.Н. Ярцева. 1990. М.: Советская энциклопедия. 685 с.
8. Дмитриев А.В., Истомина М.А. Категория рода в английском и русском языках в свете андроцентрического подхода: гендерная критика языка // Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики в неязыковом вузе. 2021. С. 47-53.
9. Истомина М.А., Мельников Р.А., Дмитриев А.В. К вопросу о грамматической категории рода в английском и русском языках в аспекте гендерной лингвистики // Неделя науки СПбПУ. 2020. С. 177-179.
10. Кирилина А.В. Гендерные исследования в лингвистических дисциплинах // Гендер и язык. 2022.
11. Кириллова Д.В. К проблеме грамматической категории рода в английском языке //

Развитие науки и практики в глобально меняющемся мире в условиях рисков: сборник материалов XXIV Международной научно-практической конференции. Москва, 27 декабря 2023 года.

12. Колпачки М.А. Дружеские встречи с английским языком. 1978. Л.: ЛГУ. С. 43.
13. Корнеева Т.А. Имена в грамматической системе русского языка: конспект лекций. 2014. Казань: Казанский (Приволжский) федеральный университет. 102 с.
14. Куликова Э.Г. Точность речи и грамматическая категория рода в современном русском языке // Мир русского слова. 2023. № 1. С. 22-28.
15. Лутфуллина Г.Ф., Замалютдинова Э.Р. Маркирование женского рода в наименованиях лица в английском и татарском языках // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2021. Т. 14. № 1. С. 186-190.
16. Нуруллина Г.М. К вопросу о средствах выражения родового признака в татарском языке в сопоставлении с русским языком // Вестник ТГГПУ. 2007. № 4 (11). С. 46-48.
17. Рохмистров И.С., Золотухина Е.А. К вопросу о категории рода в современном английском языке // Вестник современных исследований. 2019. № 3 (11). С. 149-152.
18. Саламатина Ю.В. Анализ категории рода в английском языке // Инновационная траектория развития современной науки: становление, развитие, прогнозы. 2020. С. 254-257.
19. Стефаниди А.А. Тенденции образования и использования феминитивов: на примере русского, английского и французского языков // Global and Regional Research. 2020. Т. 2. № 2. С. 541-547.
20. Тутарищева М.К. К вопросу о категории рода в разносистемных языках // Теория и практика актуальных исследований. 2016. № 15. С. 24-28.
21. Усенко Н.М. Гендер как социальный конструкт: грамматические проекции (на материале современного медиадискурса) // Discourse. 2024. Т. 105. № 4. С. 96-104.
22. Хижняк С.П. Феминитивы vs гендерно-нейтральные слова со значением профессий в русском и английском языках // Язык науки и профессиональная коммуникация. 2020. № 2 (3). С. 24-37.
23. Хомищевич О.М. Некоторые особенности образования и употребления наименований лиц женского пола в английском языке // Преподавание иностранных языков в поликультурном мире: традиции, инновации, перспективы: сб. ст. VI Междунар. науч.-практ. конф. Минск, 22 марта 2024 года. С. 127-131.
24. Шарипова Р.Й. Категория рода во фразеологии английского и татарского языков: на материале фразеологических единиц с компонентом-существительным мужского и женского рода: автореф. дисс. ... канд. филол. наук. 2004. Казань. 23 с.
25. Яровикова Ю.В. К вопросу о маркировании рода в английском языке // Язык и текст. 2020. Том 7. № 3. С. 79-88. DOI: 10.17759/langt.2020070308
26. Kramer R. An Exoskeletal Approach to Grammatical Gender: Initial Predictions for Bi/Multilingual Acquisition // Linguistic Approaches to Bilingualism. 2024. Vol. 14, no. 1. DOI: 10.1075/lab.23056.kra

References

1. Airapetyan A.G., Novikova D.D. Sopostavitel'naya kharakteristika kategorii roda v russkom i angliiskom yazykakh. *Molodoi uchenyi=Young scientist*. 2016, no. 7 (111), pp. 1129-1132 (In Russ.).
2. Balalykina E.A. *Sovremennyi russkii yazyk. Morfologiya. Chast' 1: Imena. Narechiya.*

- Kategoriya sostoyaniya. 2003. Kazan': Publ. Kazan. un-ta, p. 35 (In Russ.).
3. Bakhaeva L.M. Grammaticheskaya kategoriya roda v angliiskom yazyke na fone gendernoi problematiki. *Izvestiya Chechenskogo gosudarstvennogo universiteta=Proceedings of Chechnya State University*. 2018, no. 2, pp. 89-93 (In Russ.).
 4. Brovina A.V. «Doing gender» v rechevom povedenii. *Gumanitarnyi nauchnyi vestnik=Humanitarian Scientific Bulletin*. 2023, no. 6, pp. 1-5 (In Russ.).
 5. Brusenskaya L.A. Grammaticheskie parametry konfliktogenosti: morfologicheskie kategorii roda i chisla. *Izvestiya Yuzhnogo federal'nogo universiteta. Filologicheskie nauki=Proceedings of South Federal University. Philology*. 2021. Vol. 25, no. 3, pp. 61-73 (In Russ.).
 6. Burdina E.A. Yazyk i obshchestvo v ramkakh kategorii roda: feminitivy v sovremennoi ortologii. *Filologicheskii aspekt: mezhdunarodnyi nauchno-prakticheskii zhurnal=Philological aspect: international scientific and practical journal*. 2020, no. 06 (62). 153 p. (In Russ.).
 7. Vinogradov V.A. Rod. *Lingvisticheskii entsiklopedicheskii slovar'=Linguistic Encyclopedic Dictionary*. In V.N. Yartseva (ed.). 1990. Moscow: Sovetskaya entsiklopediya. 685 p. (In Russ.).
 8. Dmitriev A.V., Istomina M.A. Kategoriya roda v angliiskom i russkom yazykakh v svete androtsentricheskogo podkhoda: gendernaya kritika yazyka. *Aktual'nye problemy lingvistiki i lingvodidaktiki v neyazykovom vuze=Actual problems of linguistics and linguodidactics in non-language university*. 2021, pp. 47-53 (In Russ.).
 9. Istomina M.A., Mel'nikov R.A., Dmitriev A.V. K voprosu o grammaticheskoi kategorii roda v angliiskom i russkom yazykakh v aspekte gendernoi lingvistiki. *Nedelya nauki SPbPU=Week of Science in Saint Petersburg Polytechnical University*. 2020, pp. 177-179 (In Russ.).
 10. Kirilina A.V. Gendernye issledovaniya v lingvisticheskikh distsiplinakh. *Gender i yazyk=Gender and language*. 2022 (In Russ.).
 11. Kirillova D.V. K probleme grammaticheskoi kategorii roda v angliiskom yazyke. Razvitie nauki i praktiki v global'no menyayushchemsya mire v usloviyakh riskov: sbornik materialov XXIV Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii. Moscow, 27 December 2023 (In Russ.).
 12. Kolpakchi M.A. Druzheskie vstrechi s angliiskim yazykom. 1978. Leningrad: Leningrad State University, p. 43 (In Russ.).
 13. Korneeva T.A. Imena v grammaticheskoi sisteme russkogo yazyka: konspekt lektsii. 2014. Kazan': Kazan' (Volga) Federal University. 102 p. (In Russ.).
 14. Kulikova E.G. Tochnost' rechi i grammaticheskaya kategoriya roda v sovremennom russkom yazyke. *Mir russkogo slova=World of Russian word*. 2023, no. 1, pp. 22-28 (In Russ.).
 15. Lutfullina G.F., Zamalyutdinova E.R. Markirovanie zhenskogo roda v naimenovaniyakh litsa v angliiskom i tatarskom yazykakh. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki=Philological sciences. Issues of theory and practice*. 2021. Vol. 14, no. 1, pp. 186-190 (In Russ.).
 16. Nurullina G.M. K voprosu o sredstvakh vyrazheniya rodovogo priznaka v tatarskom yazyke v sopostavlenii s russkim yazykom. *Vestnik TGGPU=Bulletin of Tatar State University of Humanities and Education*. 2007, no. 4 (11), pp. 46-48 (In Russ.).
 17. Rokhmistrov I.S., Zolotukhina E.A. K voprosu o kategorii roda v sovremennom angliiskom yazyke. *Vestnik sovremennykh issledovaniy=Bulletin of modern researches*. 2019, no. 3 (11), pp. 149-152 (In Russ.).
 18. Salamatina Yu.V. Analiz kategorii roda v angliiskom yazyke. *Innovatsionnaya traektoriya razvitiya sovremennoi nauki: stanovlenie, razvitie, prognozy=Innovative trajectory of development of modern science: formation, development, forecasts*. 2020, pp. 254-257 (In Russ.).
 19. Stefanidi A.A. Tendentsii obrazovaniya i ispol'zovaniya feminitivov: na primere russkogo,

angliiskogo i frantsuzskogo yazykov. *Global and Regional Research*. 2020. Vol. 2, no. 2, pp. 541-547 (In Russ.).

20. Tutarishcheva M.K. K voprosu o kategorii roda v raznosistemnykh yazykakh. *Teoriya i praktika aktual'nykh issledovaniy=Theory and practice of actual researches*. 2016, no. 15, pp. 24-28 (In Russ.).

21. Usenko N.M. Gender kak sotsial'nyi konstrukt: grammaticheskie proektsii (na materiale sovremennogo mediadiskursa). *Discourse*. 2024. Vol. 105, no. 4, pp. 96-104 (In Russ.).

22. Khizhnyak S.P. Feminitivy vs genderno-neitral'nye slova so znacheniem professii v russkom i angliiskom yazykakh. *Yazyk nauki i professional'naya kommunikatsiya=Language of science and professional communication*. 2020, no. 2 (3), pp. 24-37 (In Russ.).

23. Khomitsevich O.M. Nekotorye osobennosti obrazovaniya i upotrebleniya naimenovaniy lits zhenskogo pola v angliiskom yazyke. Prepodavanie inostrannykh yazykov v polikul'turnom mire: traditsii, innovatsii, perspektivy: sb. st. VI Mezhdunar. nauch.-prakt. konf. Minsk, 22 March 2024, pp. 127-131 (In Russ.).

24. Sharipova R.I. Kategoriya roda vo frazeologii angliiskogo i tatarskogo yazykov: na materiale frazeologicheskikh edinit s komponentom-sushchestvitel'nykh muzhskogo i zhenskogo roda: avtoref. diss. ... kand. filol. nauk [Ph. D. (Philology). Thesis]. 2004. Kazan'. 23 p. (In Russ.)

25. Yarovikova Yu.V. K voprosu o markirovaniy roda v angliiskom yazyke. *Yazyk i tekst=Language and Text*. 2020. Vol. 7, no. 3, pp. 79-88. DOI: 10.17759/langt.2020070308 (In Russ.)

26. Kramer R. An Exoskeletal Approach to Grammatical Gender: Initial Predictions for Bi/Multilingual Acquisition. *Linguistic Approaches to Bilingualism*. 2024. Vol. 14, no. 1. DOI: 10.1075/lab.23056.kra

Информация об авторе

Гафиуллина Кадрия Накиповна, кандидат филологических наук, доцент кафедры языкознания и иностранных языков, Казанский филиал Российского государственного университета правосудия (КФ ФГБОУ ВО РГУП), г. Казань, Российская Федерация, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3208-8778>, e-mail: gafiullina.kn@yandex.ru

Information about the author

Kadriya N. Gafiullina, PhD in Philology, Associate Professor, Department of Linguistics and Foreign Languages, the Kazan Branch of Russian State University of Justice, Kazan, Russia, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-3208-8778>, e-mail: gafiullina.kn@yandex.ru

Получена 14.10.2024

Принята в печать 25.11.2024

Received 14.10.2024

Accepted 25.11.2024